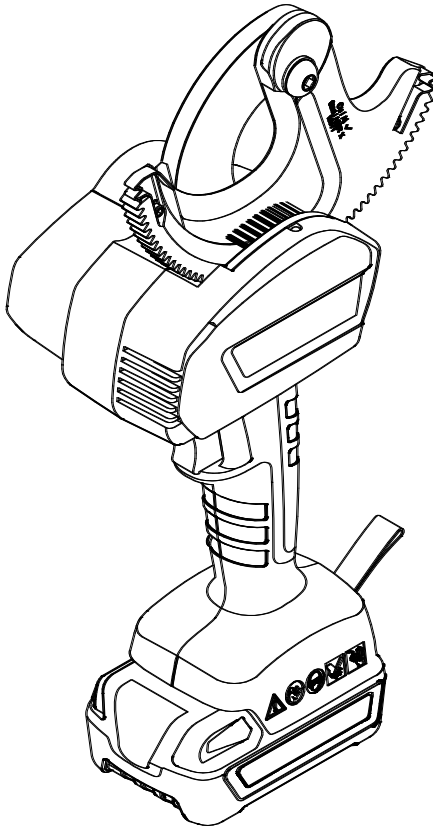


INSTRUCTION MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS



Record serial number here



Español.....15-28
Français.....29-42

GATOR® Battery-Powered Ratcheting Cable Cutters



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

KEEP THIS MANUAL

Table of Contents

Safety Symbols Key	3
General Safety Warnings*	4
Tool Specific Safety Information.....	6
Greenlee Contact Information	6
Tool Description.....	7
Specifications.....	7
Tool Identification	8
Decals/Markings & Locations	8
Pre-Operation Inspection	10
Set Up & Operation	10
Storage.....	11
Maintenance.....	11
Replacing the Flexible Jaws (Fig.4)	12
Replacing the Movable Blade (Fig.5).....	12
Troubleshooting.....	13
Service.....	14
Optional Equipment & Repair Parts	14
Disposal.....	14

KEEP THIS MANUAL

Safety Symbols Key

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ DANGER

indicates a hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

⚠ WARNING

indicates a hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

indicates hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.



This symbol means always wear gloves when handling or using this equipment to reduce the risk of injury.



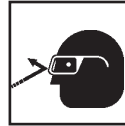
This symbol indicates the risk of fingers, hands or other body parts being cut.



This symbol indicates the risk of electrical shock.



This symbol indicates the risk of arc flash.



This symbol indicates there is a risk of serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.



This symbol indicates the risk of a hose, cable or rope whipping and causing striking injuries.

General Safety Warnings*

WARNING



Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool.

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment (PPE).** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

* The text used in the General Power Tool Safety Warnings section of this manual is required from the applicable EN 62841-1 standard to which this tool is tested. This section contains general safety practices for many different types of power tools. Not every precaution applies to every tool, and some may not apply to this tool.

Tool Specific Safety Information

WARNING



Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all the safety information provided in this manual.

Before operating this tool, read and understand:

- This operator's manual
- The instructions for any other equipment or material used with this tool
- Markings on the tool
- Required work site safety procedures

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- **Keep your fingers and hands away from the tool head during the operating cycle.** Your fingers or hands can be crushed, fractured, or amputated if they become caught in the tool head or between the tool head and other objects.
- **Do not cut cable under tension.** Cable can whip and strike when cut and result in severe injury or death.
- **Do not use on live electrical lines, this tool is not insulated.** When using this unit on or near energized electrical lines, use proper personal protective equipment.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection to reduce the risk of eye injury.
- **Use proper blade for cutting cables.** Use of improper blade and cable combination can damage the blade, break or throw parts and cause striking injury.
- **Do not cut ACSR cables with the Cu/Al blade.** Do not cut rod or steel wire. This can damage the blade, break or throw parts and cause striking injury.
- **Use the correct tool and accessories for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed. Use of the tool for operations different from those intended can result in a hazardous situation.

- **Do not modify tool. Modifying the tool in any manner may result in personal injury and voidance of the tool's warranty.** A head that has been welded, ground, drilled or modified in any manner can break during use. To reduce risk of injury, replace the whole damaged head never individual components. Discard damaged heads using proper disposal methods.
- **Use this equipment only in accordance with these instructions, considering the working conditions and the work to be performed.** Use of this equipment for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Do not use hands to check for oil leaks.** Oil under pressure easily punctures skin. If injured, seek medical attention immediately to remove oil.

Greenlee Contact Information

If you have any questions concerning this GREENLEE Product:

- Contact your local GREENLEE distributor.
- Visit GREENLEE.com to find your local GREENLEE Tool contact point and additional copies of this manual.
- Contact Professional Tools Technical Service Department at ProToolsTechService@Emerson.com or in the USA and Canada call 1-844-789-8665

Tool Description

The ESR25LX and ESR1000LX are handheld, self-contained cutting tool that uses a ratchet mechanism to cut electrical cables.

- Marked blades for identification of cutting capacity.
 - ESR1000LX for copper and aluminum applications.
 - ESR25LX for ACSR application.
- Powered with 18V Li-Ion rechargeable batteries
- Feature over-current and low voltage protection.
- Work light to illuminate work area.
- Fabric loops for a shoulder strap or tie off lines

Specifications

ESR25LX:

Dimensions (with battery) (LxWxH)15.4"x 7.3"x 4.3" (391mm x 186mm x 110mm)
Weight (with battery).....18 lbs. (3.6 kg)
Cutting Capacity.....ACSR, up to Grosbeak 636 kcmil (Except Egret)

ESR1000LX:

Dimensions (with battery) (LxWxH)15.3"x 7.8"x 4.3" (388mm x 198mm x 110mm)
Weight (with battery).....7.6 lbs. (3.4 kg)
Cutting CapacityCu: up to 1000 kcmil
Al: up to 1500 kcmil
Motor 18 VDC
Battery ChargerRead the instructions supplied with the battery charger
Battery Technology.....For use with MAKITA® LXT® Lithium ion batteries: BL1815, BL1820,
BL1830, BL1840, BL1850
Operating Temperature Range15°F – 122°F (-10°C - 50°C)
Sound Pressure (L_{PA})* 71.9 dB(A), $K_{PA} = 3$
Sound Power (L_{WA})* 82.9 dB(A), $K_{WA} = 3$
Vibration (a_r)*1.766 m/s², $K=1.5$ m/s²

* Sound and Vibration measurements are measured in accordance with a standardized test per Standard EN62481-1.

– Vibration levels may be used for comparison with other tools and for preliminary assessment of exposure.

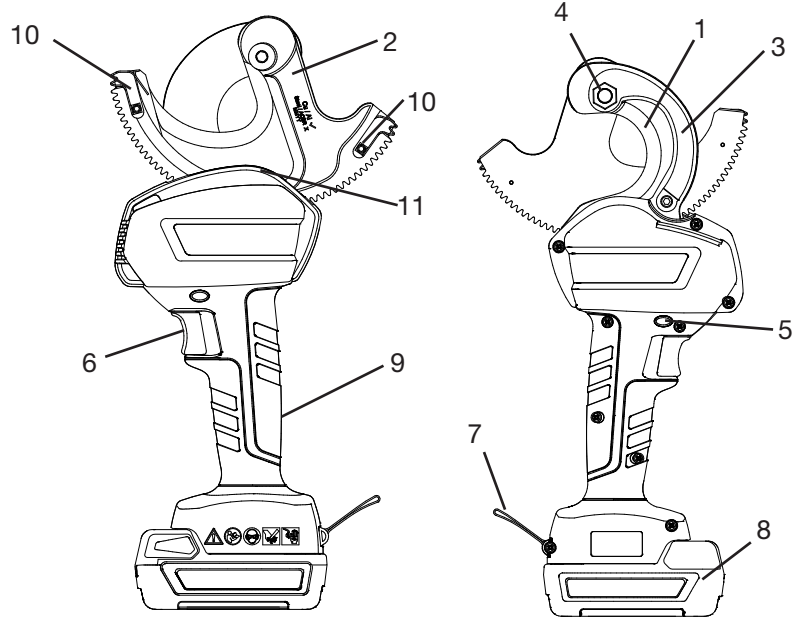
– Sound and vibration emissions may vary due to your location and specific use of these tools.

– Daily exposure levels for sound and vibration need to be evaluated for each application and appropriate safety measures taken when needed.
Evaluation of exposure levels should consider the time a tool is switched OFF and not in use. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur.

Tool Identification

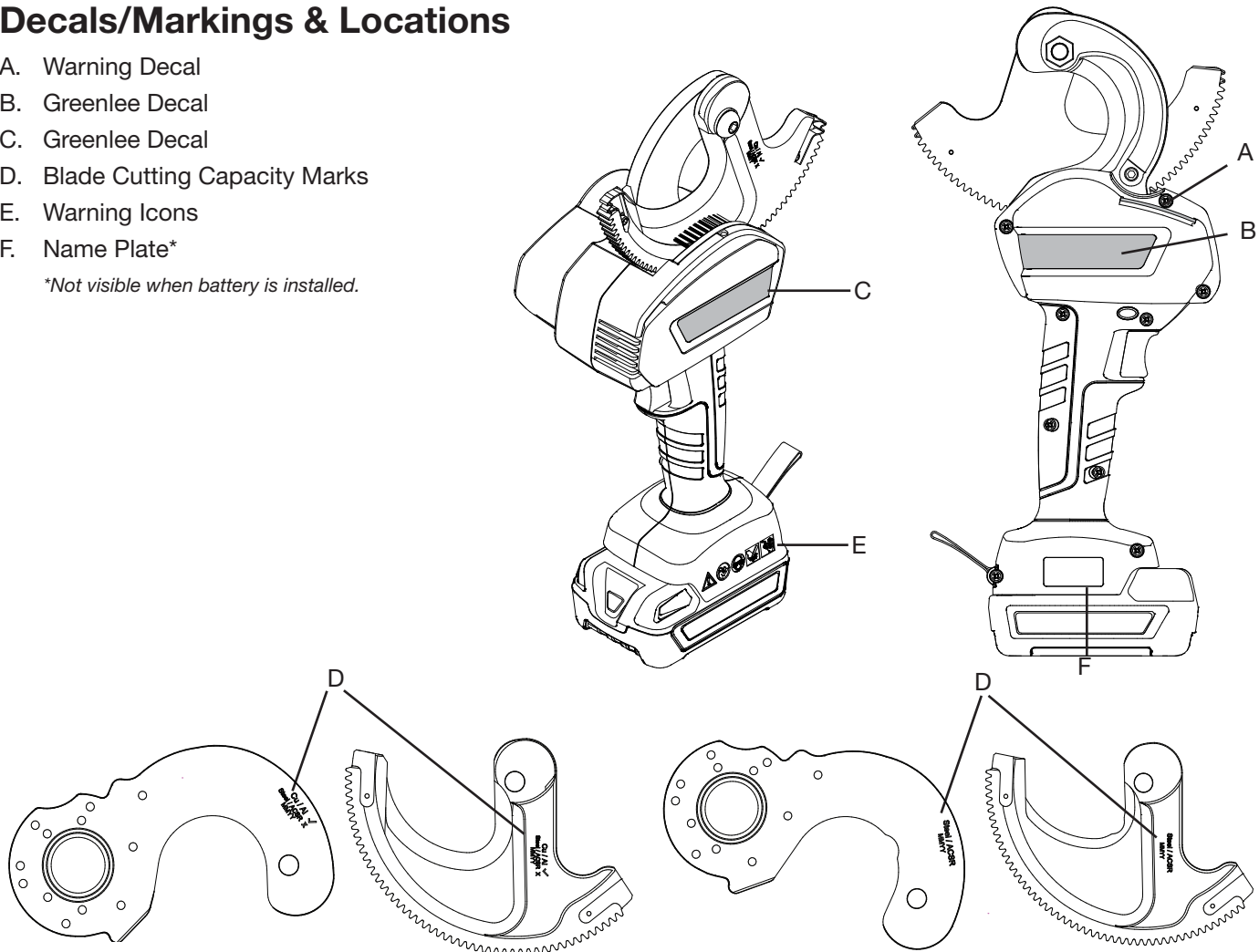
1. Stationary blade
2. Movable Blade
3. Cover Plate
4. Pivot Point
5. Forward/Reverse Switch
6. Trigger
7. Fabric Loop
8. Battery
9. Handle
10. Flexible Jaw (left/right)
11. Work LED (White)



Decals/Markings & Locations

- A. Warning Decal
- B. Greenlee Decal
- C. Greenlee Decal
- D. Blade Cutting Capacity Marks
- E. Warning Icons
- F. Name Plate*

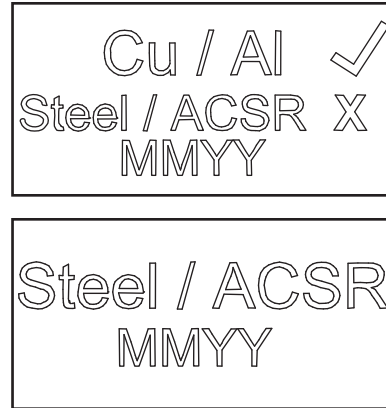
*Not visible when battery is installed.



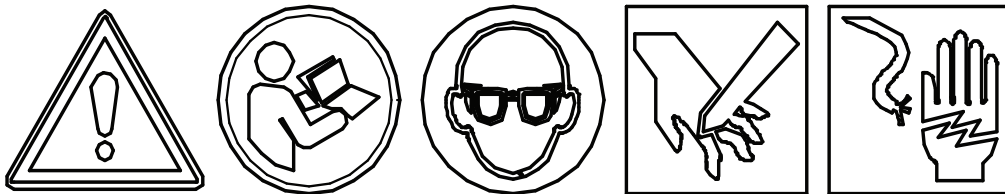
A.



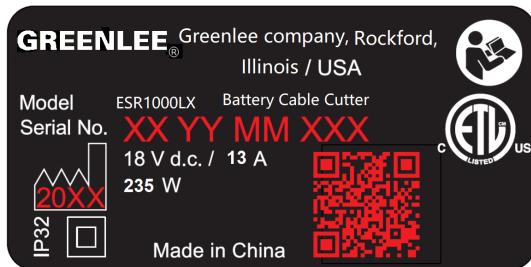
D.



E.

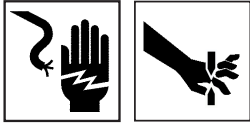


F.



Keep all decals clean and legible, and replace when necessary

Pre-Operation Inspection

⚠ WARNING

Daily before use, inspect the tool and correct any problems before using to reduce the risk of injury and prevent product damage. If any problems are found, do not use this tool until the problems have been fixed, failure to follow these steps increase the risk of injury. Set up the tool and work area according to these procedures to reduce the risk of injury from electric shock, arc flash and reduce the risk of tool damage.

1. Remove battery from the tool. Press the battery latch on the battery then pull the battery down and out of the tool.
2. Clean any oil, grease or dirt from the tool body (head, handles and controls). This aids inspection and helps prevent the machine or control from slipping from your grip. Clean and maintain per maintenance instructions.
3. Inspect the cable cutter for:
 - Proper assembly, maintenance and completeness.
 - Any broken, worn, missing, misaligned or binding parts.
 - Any burrs, chips, cracks and other damage to the blades. Replace blades and do not use tool if blades show any damage. Damaged blades can break and cause injury.
 - The presence and condition of decals.
 - Any other condition which may prevent safe and normal operation.

If any issues are found, do not use this tool until corrected.
4. Inspect work area for:
 - Adequate lighting
 - Flammable liquids, vapors or dust that may ignite. If present, do not work in area until sources have been identified and isolated properly. This tool is not explosion proof and can cause sparks.
 - A clear, level, stable and dry place for all equipment and space for the operator to work comfortably and according to tool operating instructions to reduce the risk of injury.
5. Inspect cable for dirt and debris, these can dull the blade and cause damage to the internal ratchet mechanism. Clean area before cutting.
6. If cutting already installed cable, confirm the circuit is de-energized. To the extent a live circuit can be de-energized, always de-energize the circuit before beginning work. Follow all workplace safety procedures for control of hazardous energy to

prevent unintended start while working. Always handle the line as though it is energized, even if it has been de-energized. Cutting live cables can result in arc flash or electrocution and death.

7. Confirm cable is secure. A loose cable after cutting can swing free and create a hazard that can cause injury.
8. Confirm cable can be cut by this tool. The blades have markings that tell the user the type of cable that can be cut. The ACSR stationary and movable blades additionally have a notch in the blade (Fig. 1).

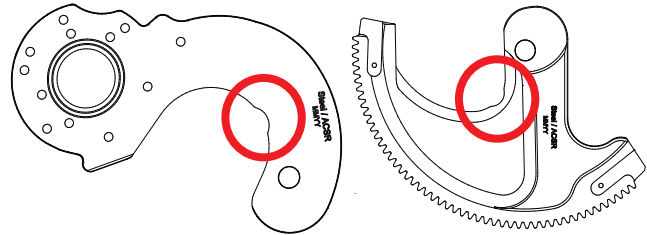


Figure 1

9. Inspect and maintain any other equipment being used according to their instruction manuals to make sure it is functioning properly.
10. With dry hands, insert a fully charged battery into tool.

Set Up & Operation

⚠ WARNING

• Keep your fingers and hands away from the tool head during the operating cycle. Your fingers or hands can be crushed, fractured, or amputated if they become caught in the tool head or between the tool head and other objects. • Do not cut cable under tension. Cable can whip and strike when cut and result in severe injury or death. • Do not use on live electrical lines, this tool is not insulated. When using this unit on or near energized electrical lines, use proper personal protective equipment. • Use proper blade for cutting cables. The use of the wrong blade and cable combination can damage the blade, break or throw parts and cause striking injury. • Do not cut ACSR cables with the Cu/Al blade. Do not cut rod or steel wire. This can damage the blade, break or throw parts and cause striking injury.

1. Open the movable blade by switching tool to REVERSE and pressing the trigger until the moveable blade can swing free of ratchet mechanism.
2. Arrange the cable onto the stationary blade, keep finger away from the trigger to reduce the risk of injury from unexpected operation.
3. Close the movable blade around the cable until the gear teeth engage the drive mechanism.
4. Check material for proper alignment to the cutting blades. It should be square to the blades. Other angles will cause the blades to be misaligned and possibly break. (Fig. 2.)

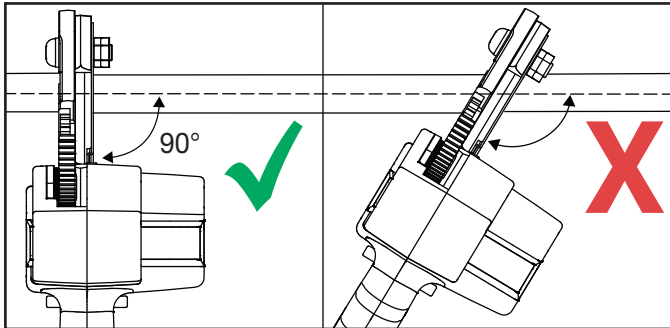


Figure 2

5. With hands clear of the blades, slide the switch to FORWARD. Press and hold the trigger until the cable is completely cut. Watch for the cable being cut, loose piece of cable can swing loose and create a hazard.
6. Remove the battery after use.

Jammed Blades

If the movable blade gets jammed during operation or after a cut and does not retract. It may be because of dirt and debris in the mechanism, misaligned blades or the material being cut is not within the capacity of this tool. To release the blades:

1. Press the reverse button then press the trigger until the movable blade is free of ratchet teeth.
2. Open the movable blade and remove the cable, keeping your finger off the trigger when handling the cable near the blade to avoid injury. If the blade will not come free, remove battery from the tool. Use a soft mallet to tap on the tip of the movable blade to open.
3. Clean any dirt and debris from the blades and cutting area before installing the battery and cutting again.
4. Confirm the cable is within the tool capacity, check blade markings and cable specifications. Find a new place to cut the cable and make sure the cable is lined up properly to avoid misaligned blades.

Storage

Remove battery from the cable cutter tool. Move the blades to fully closed position. Store the tool in tool bag. Store battery with tool or on charging rack.

Store tool in a dry, secured, locked area that is out of reach of children and people unfamiliar with the cable cutter tool. The tool is dangerous in the hands of untrained users.

Maintenance

⚠ WARNING

- **Do not perform any maintenance other than as described in this manual.** Personal injury or damage to the tool may result.
- **Remove battery before performing any maintenance.**
- **Do not modify this tool.** Modifying the tool in any manner may result in personal injury and damage to the tool.
- **Do not attempt to open the tool.** It contains no user-serviceable parts.

Clean the plastic housing with a soft, soaped cloth. Pay attention to oil and rust.

Inspect the blades for damage or burrs. Remove burrs on the back side of the blades using a file along the flat of the blade.

Lubricate pivot point and transfer gear with a light lubricating oil as needed. Wipe off any excess oil. (Fig. 3)

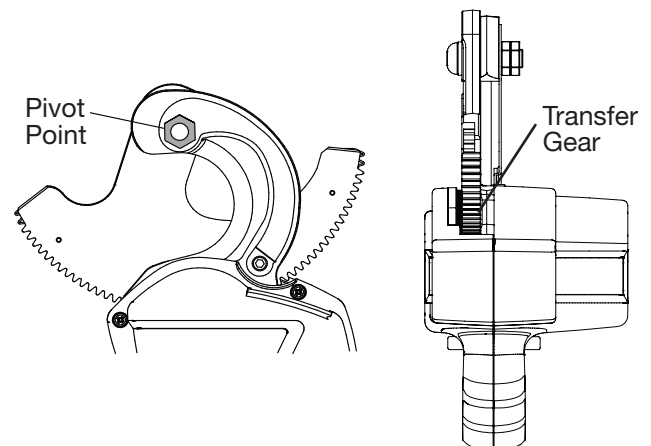


Figure 3

Replacing the Flexible Jaws (Fig.4)

When the removable flexible jaw teeth are deformed and cannot guide the blade into gear smoothly they need to be replaced.

This tool has two flexible jaws— left and right.

1. Operate the cable cutter in either the forward or reverse direction to move the blade completely out of the gear mechanism.
2. Remove battery from the tool. Press the battery latch on the battery then pull the battery down and out of the tool.
3. Placing the cable cutter on a flat surface, use an M2.5 Allen wrench to loosen and remove the screw and lock washer that secures the flexible jaws. The screw and lock washer are very small and can be easily lost, be careful not to drop them.
4. Install the new flexible jaws on the movable blade by lining up the holes and inserting it into the recess.
5. Place the lock washer between the screw head and the flexible jaws. Tighten the screw all the way in then back a turn.

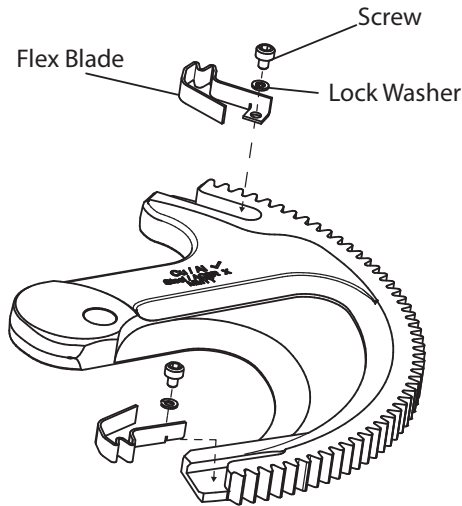


Figure 4

Replacing the Movable Blade (Fig.5)

When the ratchet cutter's performance declines due to damaged or dullness, replace the movable blade.

1. Operate the cable cutter in either the forward or reverse direction to free the blade from the gear mechanism.
2. Remove battery from the tool. Press the battery latch on the battery then pull the battery down and out of the tool.
3. Placing the cable cutter on a flat surface, use 2 wrenches to secure the lock nut and then loosen the fix bolt.
4. Remove the movable blade from the tool. Be sure not to lose the spring washer located behind the lock nut.
5. Remove the flexible jaws from the old blade and install securely on the new blade. Use an M2.5 Allen wrench to loosen and tighten the two screws.
6. Install the new movable blade by reassembling the fix bolt and lock nut. Tighten lock nut until tight then back up to a full turn to allow the pivot point to rotate.
7. Re-install the battery and operate the cable cutter. The movable blade should not shift side to side and pass through the ratchet cycle smoothly without the blades scraping together.

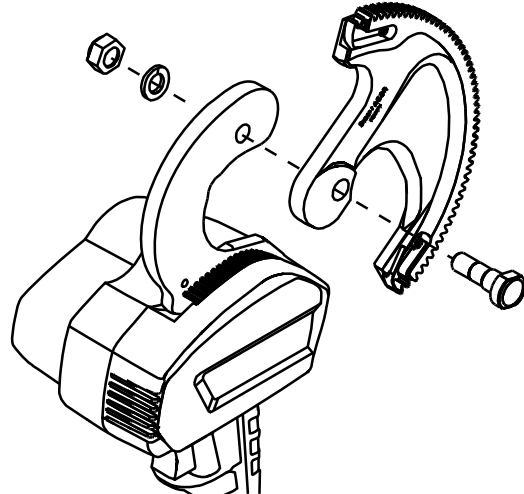


Figure 5

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Cutter does not operate.	Battery is discharged.	Replace/Charge battery.
	The pivot point of blades is too loose or too tight.	Adjust the nut tightness with wrench.
	Movable blade is not completely engaged.	Push the movable blade around the cable until the gear teeth engage the drive mechanism
	Tool/motor damaged	Send the tool in for service
The Cutter stops during or after operation	Cutting material is too large or hard.	Reverse blade and remove material (see Jammed Blades). Examine material to identify appropriate tool for material. See Specifications for cutting capacity of this tool.
	Overheating due to continuous use.	Allow the tool to cool down.
	Blades are dull.	Replace Blades. See Maintenance section.
Loud noise while operating	Scrap falls into the gap between the blade and the bearing case.	Clean the bearing case. Send in for service.
	Transfer gear is dry, gear-box cover is loose.	Lubricate the gears with a light lubricating oil.
Cutter is jammed or blades are misaligned.	Cutting material is outside capacity of cutter.	Reverse blade and remove material (see Jammed Blades). Examine material to identify appropriate tool for material. See Specifications for cutting capacity of this tool.
	The pivot point of blades is too loose or too tight.	Adjust tightness of nut at pivot point. Too Tight: Loosen nut no more than 1 full turn. Too Loose: Tighten nut fully then loosen no more than 1 full turn.
	Blades are dull, damaged or warped	Replace Blades. See Maintenance section.
	Dirt or debris are in the gap between the blade and bearing case.	Clean the bearing case.

Service

⚠ WARNING

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

Optional Equipment & Repair Parts

To reduce the risk of serious injury, only use equipment specifically designed and recommended for use with the cable cutter, such as listed below.

Catalog No.	Description
74183	Movable Blade, Cu/Al
74188	Stationary Blade, Cu/Al
74193	Movable Blade, ACSR
74198	Stationary Blade, ACSR
74228	Blades Fix Bolt
74233	M10 Lock Nut & Pad
74238	Brush
74248	Flexible Jaw Left
74253	Flexible Jaw Right
52177	2.0Ah Battery
05167	4.0Ah Battery
52178	120V Battery Charger
52180	12V Battery Charger

Disposal

Parts of these tools contain valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally. Dispose of the components in compliance with all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information

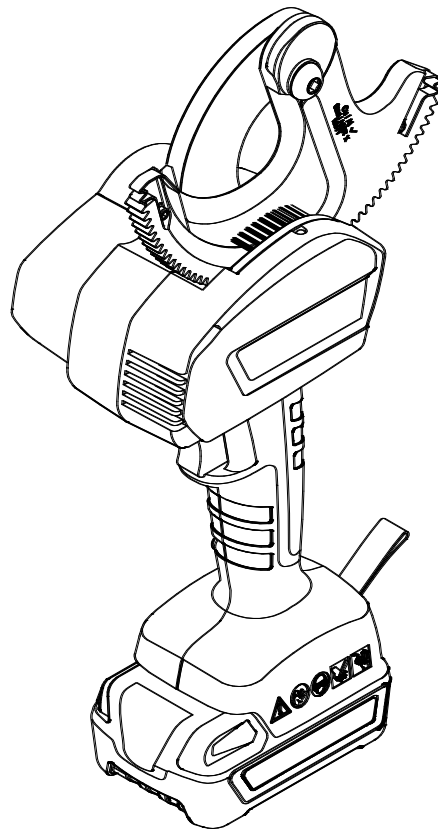


For EU Countries: Do not dispose of electrical equipment with household waste! According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national legislation, electrical equipment that is no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Registre el número de serie aquí



English1-14
Français29-42

Cortadores de cables de trinquete a batería GATOR®



Lea y comprenda todas las instrucciones y la información de seguridad en este manual antes de hacer funcionar esta herramienta o realizar tareas de mantenimiento.

CONSERVE ESTE MANUAL

Índice

Clave de los símbolos de seguridad	17
Advertencias generales de seguridad*	18
Información de seguridad específica de la herramienta... ..	20
Información de contacto de Greenlee.....	20
Descripción de la herramienta.....	21
Especificaciones	21
Autoadhesivos/marcas y ubicaciones.....	22
Inspección previa al funcionamiento.....	24
Configuración y funcionamiento	24
Almacenamiento.....	25
Mantenimiento.....	25
Reemplazo de las mordazas flexibles (Fig. 4)	26
Reemplazo de la cuchilla móvil (Fig. 5)	26
Resolución de problemas.....	27
Servicio.....	28
Equipamiento opcional y piezas de repuesto	28

CONSERVE ESTE MANUAL

Clave de los símbolos de seguridad

En este manual del operador y en el producto, los símbolos de seguridad y las advertencias impresas se utilizan para comunicar información importante de seguridad. Esta sección permite mejorar la comprensión de estas palabras y símbolos de señalización.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre peligros potenciales de lesiones. Obedezca todos los mensajes de seguridad que aparecen después de este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

PELIGRO

indica una situación peligrosa que si no se evita, OCASIONARÁ la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

indica una situación peligrosa que si no se evita, PODRÍA causar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN

indica peligros o prácticas no seguras que, si no se evitan, PUEDEN causar lesiones o daños materiales.



Este símbolo significa que debe leer atentamente el manual del operador antes de utilizar el equipo. El manual del operador contiene información importante sobre el funcionamiento seguro y apropiado del equipo.



Este símbolo significa que siempre debe usar gafas de seguridad con protectores laterales o anteojos al manipular o utilizar este equipo para reducir el riesgo de lesiones oculares.



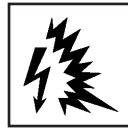
Este símbolo significa que siempre se deben usar guantes al manipular u operar este equipo para reducir el riesgo de lesiones.



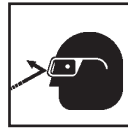
Este símbolo indica el riesgo de corte de manos, dedos u otras partes del cuerpo.



Este símbolo indica el riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo indica riesgo de arco eléctrico.



Este símbolo indica que existe riesgo de lesiones oculares graves debido a fragmentos despedidos o aceite hidráulico.



Este símbolo indica el riesgo de latigazo con una manguera, cable o cuerda, que puede causar lesiones por golpes.

Advertencias generales de seguridad*

ADVERTENCIA



La seguridad es esencial al utilizar y mantener las herramientas y los equipos de Greenlee. Este manual de instrucciones y cualquier marca en la herramienta proporcionan información para evitar peligros y prácticas poco seguras relacionadas con el uso de esta herramienta.

Lea todas las advertencias, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendio o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias indicadas a continuación se refiere a sus herramientas eléctricas accionadas con cordón eléctrico y a las herramientas accionadas con baterías (inalámbricas).

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control remoto.

SEGURIDAD EN MATERIA DE ELECTRICIDAD

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con los agujeros en el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.** No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes sin modificación con sus tomacorrientes correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está en contacto con superficies conectadas a tierra.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No use indebidamente el cable. Nunca use el cable para transportar, tirar de o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando opere una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de electrocución.
- **Si es inevitable utilizar la herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, use una alimentación eléctrica protegida con un DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al operar una herramienta eléctrica.** No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras opera herramientas eléctricas podría provocarle lesiones graves.
- **Use equipo de protección personal (Personal Protective Equipment, PPE).** Use siempre protección ocular. Los equipos de protección, como las mascarillas contra polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos de seguridad o protección auditiva, utilizados para las condiciones apropiadas pertinentes reducirán la probabilidad de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha no intencional.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la alimentación eléctrica y/o el paquete de BATERÍAS, levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- **Quite cualquier llave de ajuste o llave para tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave para tuercas o la llave de ajuste que se deje acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.
- **No se extralimite. Mantenga una postura correcta y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use vestimenta adecuada.** No utilice vestimenta holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles. La vestimenta holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- **Si se suministran dispositivos para la conexión de extracción de polvo y aditamentos recolectores, asegúrese de que estos se encuentren conectados debidamente y se usen correctamente.** La recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas eléctricas le haga sentirse confiado e ignorar los principios de seguridad de esas herramientas.** Un descuido puede causar una lesión grave en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica.** Use la herramienta eléctrica apropiada para su aplicación. La herramienta eléctrica apropiada hará mejor el trabajo, de manera más segura y a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No use la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararla.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación eléctrica o desconecte el paquete de BATERÍAS (si es extraíble) de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas apagadas lejos del alcance de los niños y no permita que personas que no conozcan la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios sin entrenamiento.
- **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios.** Verifique que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que los componentes no estén rotos y que no haya ninguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de usarla. Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte, con bordes de corte afilados, que reciben el mantenimiento debido tienen menos probabilidades de atorarse y son más fáciles de controlar.
- **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas o las brocas de la herramienta, etc. de conformidad con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones para las que no fue diseñada podría provocar una situación peligrosa.

- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo ni control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de paquete de baterías.
- **Use herramientas eléctricas solamente con paquetes de baterías específicamente designados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesión e incendio.
- **Cuando el paquete de baterías no está en uso, manténgalo alejado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal al otro.** El cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si ocurre un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que tenga daños o modificaciones.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible, lo que provoca incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 265 °F (130 °C) puede causar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

SERVICIO

- **Pídale a un técnico calificado, que utilice solamente repuestos idénticos, que repare su herramienta eléctrica.** De este modo, se garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice tareas de mantenimiento en paquetes de baterías dañados.** El mantenimiento de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por fabricantes o proveedores de servicio autorizados.

* El texto utilizado en la sección Advertencias generales de seguridad con herramientas eléctricas de este manual es obligatorio en conformidad con la norma EN 62841-1 correspondiente con la que se prueba esta herramienta. Esta sección contiene procedimientos generales de seguridad para distintos tipos de herramientas eléctricas. No todas las precauciones aplican a todas las herramientas, y algunas pueden no aplicar a esta herramienta.

Información de seguridad específica de la herramienta

ADVERTENCIA



La seguridad es esencial al utilizar y mantener las herramientas y los equipos de Greenlee. Este manual de instrucciones y cualquier marca en la herramienta proporcionan información para evitar peligros y prácticas poco seguras relacionadas con el uso de esta herramienta. Observe toda la información de seguridad de este manual.

Antes de operar esta herramienta, lea y comprenda lo siguiente:

- Este manual del operador
- Las instrucciones para cualquier otro equipo o material utilizado con esta herramienta
- Las marcas en la herramienta
- Procedimientos de seguridad obligatorios en el lugar de trabajo

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA!

- **Mantenga dedos y manos lejos del cabezal de la herramienta durante el ciclo de funcionamiento.** Existe riesgo de aplastamiento, fractura o amputación de los dedos o las manos si quedan atrapados en el cabezal de la herramienta o entre el cabezal de la herramienta y otros objetos.
- **No corte cables que tengan tensión.** El cable puede causar latigazos y golpes cuando se corta y provocar lesiones graves o la muerte.
- **No utilice en cables eléctricos energizados, esta herramienta no está aislada.** Cuando utilice esta herramienta en o cerca de algún cable eléctrico energizado, debe utilizar el equipo de protección personal adecuado.
- **Utilice equipo de protección personal.** Utilice siempre protección ocular para reducir el riesgo de lesiones oculares.
- **Utilice la cuchilla adecuada para cortar los cables.** El uso de una combinación inapropiada de cuchilla y cable puede dañar la cuchilla, romper o tirar piezas y ocasionar lesiones por golpes.
- **No corte cables ACSR con la cuchilla de cobre/aluminio.** No corte la varilla ni el cable de acero. Esto puede dañar la cuchilla, romper o arrojar piezas y ocasionar lesiones por golpes.
- **Utilice la herramienta y los accesorios adecuados**

para su aplicación. La herramienta adecuada hará mejor el trabajo, de manera más segura y a la velocidad para la cual está diseñada. El uso de la herramienta para operaciones para las que no fue diseñada podría provocar una situación peligrosa.

- **No modifique la herramienta. Cualquier modificación de la herramienta puede ocasionar lesiones y la anulación de la garantía de la herramienta.** Un cabezal que haya sido soldado, esmerilado, perforado o modificado de cualquier manera puede romperse durante el uso. Para reducir el riesgo de lesiones, reemplace todo el cabezal dañado, nunca reemplace componentes individuales. Deseche los cabezales dañados utilizando los métodos de eliminación adecuados.
- **Utilice este equipo solo de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de este equipo para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- **No utilice las manos para localizar fugas de aceite.** El chorro de aceite bajo presión puede atravesar la piel fácilmente. Si resulta herido, busque inmediatamente atención médica para quitar el aceite.

Información de contacto de Greenlee

Si tiene alguna pregunta sobre este producto GREENLEE:

- Póngase en contacto con su distribuidor local de GREENLEE.
- Visite GREENLEE.com para encontrar el punto de contacto local de GREENLEE Tools y copias adicionales de este manual.
- Póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico de Herramientas profesionales enviando un correo electrónico a ProToolsTechService@Emerson.com o en EE. UU. y Canadá llamando al 1-844-789-8665.

Descripción de la herramienta

Las herramientas de corte autónomas y portátiles ESR25LX y ESR1000LX utilizan un mecanismo de trinquete para cortar cables eléctricos.

- Cuchillas marcadas para identificar la capacidad de corte.
 - ESR1000LX para aplicaciones de cobre y aluminio.
 - ESR25LX para aplicación de ACSR.
- Alimentado a baterías recargables de iones de litio de 18 V.
- Incluye protección contra sobrecorriente y bajo voltaje.
- Luz de trabajo para iluminar el área de trabajo.
- Lazos de tela para una correa de hombro o atar cables.

Especificaciones

ESR25LX:

Dimensiones (con batería) (LxAxAI) 15,4 in x 7,3 in x 4,3 in (391 mm x 186 mm x 110 mm)
Peso (con batería) 18 lb (3,6 kg)
Capacidad de corte ACSR, hasta Grosbeak 636 kcmil (excepto Egret)

ESR1000LX:

Dimensiones (con batería) (LxAxAI) 15,3 in x 7,8 in x 4,3 in (388 mm x 198 mm x 110 mm)
Peso (con batería) 7,6 lb (3,4 kg)
Capacidad de corte Cobre: hasta 1.000 kcmil
Aluminio: hasta 1.500 kcmil
Motor 18 V CC
Cargador de batería Lea las instrucciones suministradas con el cargador de batería
Tecnología de la batería Para utilizarse con baterías MAKITA® LXT® de iones de litio:
BL1815, BL1820, BL1830, BL1840, BL1850
Intervalo de temperatura de funcionamiento 15 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C)
Presión acústica (L_{PA})* 71,9 dB(A), $K_{PA} = 3$
Presión acústica (L_{WA})* 82,9 dB(A), $K_{WA} = 3$
Vibración (a_v)* 1,766 m/s², $K = 1,5$ m/s²

* Las mediciones de sonido y vibración se miden de acuerdo con una prueba estandarizada según la norma EN62481-1.

– Los niveles de vibración pueden utilizarse para compararlos con otras herramientas y para la evaluación preliminar de exposición.

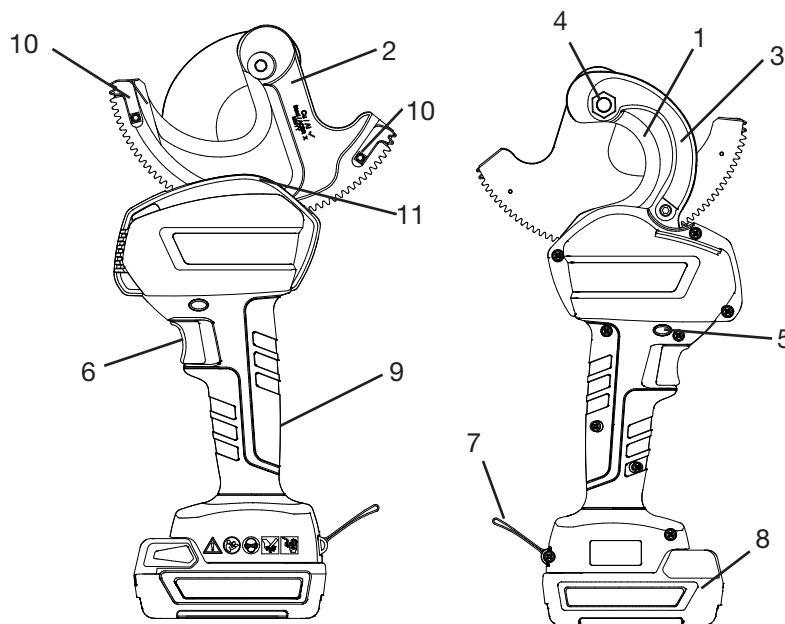
– Las emisiones de ruido y vibración pueden variar debido a su ubicación y al uso específico de estas herramientas.

– Es necesario evaluar los niveles diarios de exposición al ruido y la vibración para cada aplicación y tomar las medidas de seguridad adecuadas cuando sea necesario. En la evaluación de los niveles de exposición debe considerarse el momento en que una herramienta se APAGA y no se está utilizando. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar a medida que se introduzcan mejoras en el diseño.

Identificación de la herramienta

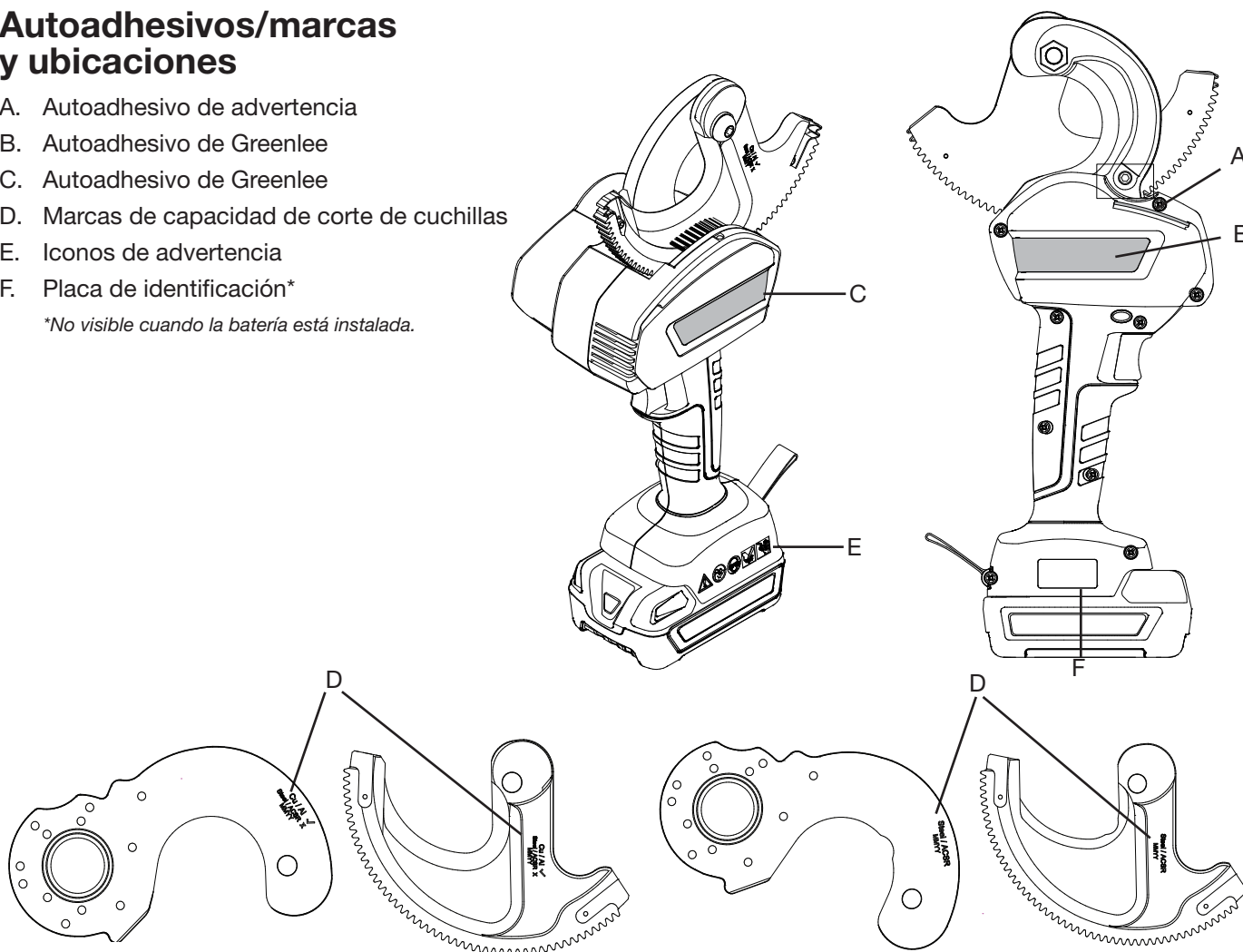
1. Cuchilla fija
2. Cuchilla móvil
3. Placa de la cubierta
4. Punto de pivote
5. Interruptor de avance/reversa
6. Gatillo
7. Lazo de tela
8. Batería
9. Manija
10. Mordaza flexible (izquierda/derecha)
11. LED de trabajo (blanca)



Autoadhesivos/marcas y ubicaciones

- A. Autoadhesivo de advertencia
- B. Autoadhesivo de Greenlee
- C. Autoadhesivo de Greenlee
- D. Marcas de capacidad de corte de cuchillas
- E. Iconos de advertencia
- F. Placa de identificación*

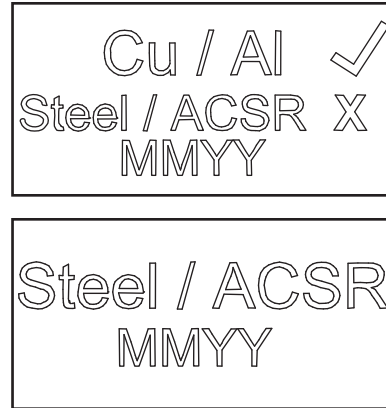
*No visible cuando la batería está instalada.



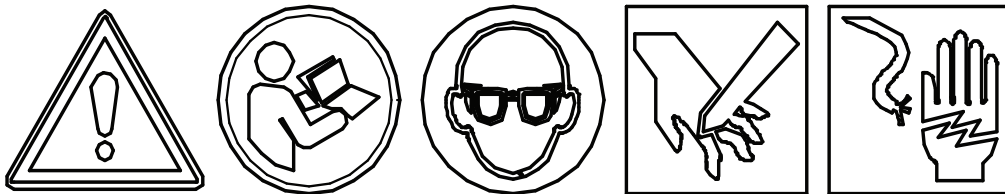
A.



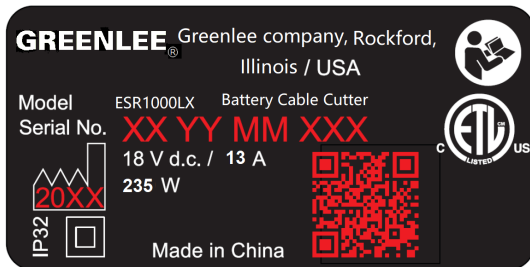
D.



E.



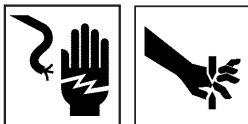
F.



Mantenga todos los autoadhesivos limpios y legibles, y sustitúyalos cuando sea necesario

Inspección previa al funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA



Diariamente antes del uso, inspeccione la herramienta y corrija cualquier problema antes de utilizarla para reducir el riesgo de lesiones y evitar daños en el producto. De encontrar algún problema, no utilice esta herramienta hasta que se repare. Si no se siguen estos pasos, se aumenta el riesgo de lesiones.

Configure la herramienta y el área de trabajo de acuerdo con estos procedimientos para reducir el riesgo de lesiones por descarga eléctrica, arco eléctrico, y reducir el riesgo de daños en la herramienta.

1. Quite la batería de la herramienta. Presione el pestillo en la batería y luego tire de la batería hacia abajo y hacia afuera.
2. Limpie el aceite, la grasa o la suciedad del cuerpo de la herramienta (manijas y los controles). Esto ayuda durante la inspección y evita que se pierda el control de la herramienta. Limpie y mantenga la herramienta siguiendo las instrucciones de mantenimiento.
3. Inspeccione el cortador de cables para:
 - Verificar que esté correctamente ensamblada, con su debido mantenimiento y que esté completa.
 - Determinar si hay piezas rotas, desgastadas, faltantes, desalineadas o atascadas.
 - Determinar si hay rebabas, astillas, grietas y otros daños a las cuchillas. Reemplace las cuchillas y no utilice la herramienta si las cuchillas muestran algún daño. Las cuchillas dañadas pueden romperse y provocar lesiones.
 - La presencia y el buen estado de los autoadhesivos.
 - Busque cualquier condición que pudiera impedir el funcionamiento seguro y normal.
- Si detecta algún problema, no utilice esta herramienta hasta solucionarlo.
4. Inspeccione el área de trabajo en busca de:
 - Iluminación adecuada.
 - Líquidos, vapores o polvos inflamables que pueden encenderse. Si están presentes, no trabaje en el área hasta que las fuentes se hayan identificado y aislado correctamente. Esta herramienta no es a prueba de explosiones y puede provocar chispas.
 - Un lugar limpio, nivelado, estable y seco para todos los equipos, y espacio para que el operador trabaje cómodamente y de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento de la herramienta para reducir el riesgo de lesiones.
5. Inspeccione si hay suciedad y residuos en el cable, ya que pueden desafilar la cuchilla y causar daños en el mecanismo interno del trinquete. Limpie el área antes de cortar.
6. Si va a cortar un cable ya instalado, confirme que el circuito esté desenergizado. En la medida en que se pueda desenergizar un circuito activo, siempre

se lo debe hacer antes de comenzar el trabajo.

Siga todos los procedimientos de seguridad en el lugar de trabajo para controlar la energía peligrosa a fin de evitar el arranque no deseado mientras trabaja. Maneje siempre la línea como si estuviera energizada, aunque no lo esté. Si se cortan cables activos se puede producir una electrocución, un arco eléctrico o la muerte.

7. Confirme que el cable esté seguro. Un cable suelto después de ser cortado puede oscilar libremente y crear un peligro que pueda causar lesiones.
8. Confirme que esta herramienta puede cortar el cable. Las cuchillas tienen marcas que indican al usuario el tipo de cable que se puede cortar. Las cuchillas fijas y móviles para ACSR tienen además una muesca en la cuchilla (Fig. 1).

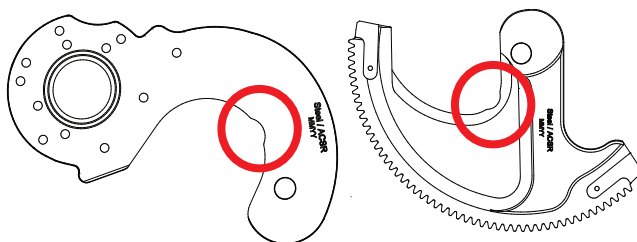


Figura 1

9. Revise y dé mantenimiento a cualquier otro equipo que se utilice según sus manuales de instrucción para asegurarse de que esté funcionando correctamente.
10. Inserte, con las manos secas, una batería completamente cargada en la herramienta.

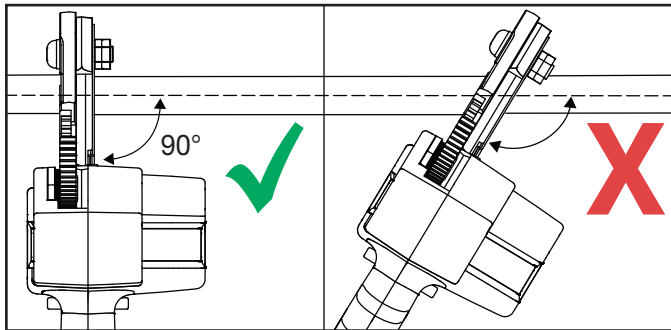
Configuración y funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA



- **Mantenga dedos y manos lejos del cabezal de la herramienta durante el ciclo de funcionamiento.** Existe riesgo de aplastamiento, fractura o amputación de los dedos o las manos si quedan atrapados en el cabezal de la herramienta o entre el cabezal de la herramienta y otros objetos.
- **No corte cables que estén tirantes.** El cable puede causar latigazos y golpes cuando se corta y provocar lesiones graves o la muerte.
- **No utilice en cables eléctricos energizados, esta herramienta no está aislada.** Cuando utilice esta herramienta en o cerca de algún cable eléctrico energizado, debe utilizar el equipo de protección personal adecuado.
- **Utilice la cuchilla adecuada para cortar los cables.** El uso de una combinación incorrecta de cuchilla y cable puede dañar la cuchilla, romper o arrojar piezas y ocasionar lesiones por golpes.
- **No corte cables ACSR con la cuchilla de cobre/aluminio.** No corte la varilla ni el cable de acero. Esto puede dañar la cuchilla, romper o arrojar piezas y ocasionar lesiones por golpes.

1. Abra la cuchilla móvil colocando la herramienta en REVERSA y presionando el gatillo hasta que la cuchilla móvil pueda oscilar libremente del mecanismo de trinquete.
2. Coloque el cable en la cuchilla fija, mantenga el dedo alejado del gatillo para reducir el riesgo de lesiones por un funcionamiento inesperado.
3. Cierre la cuchilla móvil alrededor del cable hasta que los dientes del engranaje enganchen el mecanismo impulsor.
4. Verifique que el material esté alineado correctamente con las cuchillas de corte. Debe estar en ángulo recto con las cuchillas. Otros ángulos harán que las cuchillas se desalineen y posiblemente se rompan. (Fig. 2.)


Figura 2

5. Con las manos lejos de las cuchillas, coloque el interruptor en FORWARD (HACIA ADELANTE). Presione sin soltar el gatillo hasta que el cable esté cortado por completo. Esté atento al corte del cable, un pedazo suelto de cable puede oscilar libremente y crear un peligro.
6. Retire la batería después del uso.

Cuchillas atascadas

Si la cuchilla móvil se atasca durante el funcionamiento o después de un corte y no se retrae. Puede deberse a suciedad y residuos en el mecanismo, cuchillas desalineadas o el material que se está cortando excede la capacidad de esta herramienta. Para liberar las cuchillas:

1. Presione el botón de reversa y luego presione el gatillo hasta que la cuchilla móvil se libere de los dientes del trinquete.
2. Abra la cuchilla móvil y retire el cable, manteniendo el dedo fuera del gatillo cuando manipule el cable cerca de la cuchilla para evitar lesiones. Si la cuchilla no se libera, retire la batería de la herramienta. Utilice un mazo suave para golpear la punta de la cuchilla móvil para abrirla.
3. Limpie la suciedad y los residuos de las cuchillas y el área de corte antes de instalar la batería y cortar de nuevo.
4. Confirme que el cable esté dentro de la capacidad de la herramienta, compruebe las marcas de la cuchilla y las especificaciones del cable. Busque un nuevo lugar para cortar el cable y asegúrese de que el cable esté alineado correctamente para evitar que las cuchillas se desalineen.

Almacenamiento

Quite la batería de la herramienta cortadora de cables. Coloque las cuchillas en la posición de cierre total. Guarde la herramienta en su bolso de herramientas. Guarde la batería con la herramienta o en el bastidor de carga. Guarde la herramienta en un área seca, asegurada y bloqueada que esté fuera del alcance de los niños y personas que no estén familiarizadas con la herramienta cortadora de cables. Esta herramienta es peligrosa si está en manos de usuarios no capacitados.

Mantenimiento

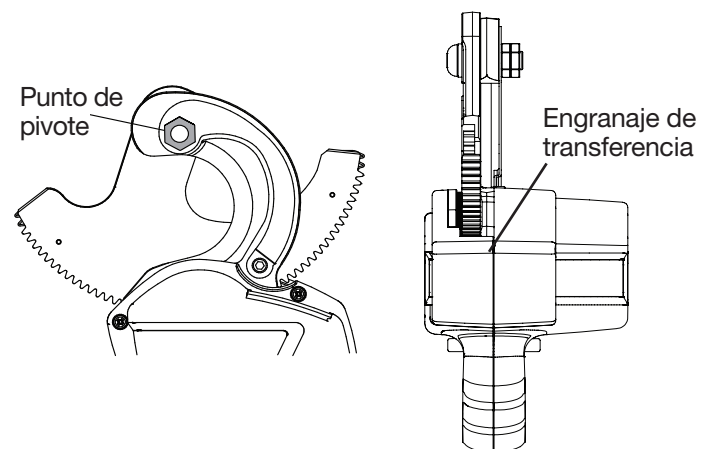
⚠ ADVERTENCIA

- **No haga ningún tipo de mantenimiento aparte del descrito en este manual.** Puede provocar lesiones o dañar la herramienta.
- **Retire la batería antes de realizar cualquier mantenimiento.**
- **No haga modificaciones a esta herramienta.** Hacer una modificación puede ocasionar lesiones personales y daños a la herramienta.
- **No intente abrir la herramienta.** Contiene piezas que no necesitan mantenimiento por parte del usuario.

Limpie la caja plástica con un paño suave y con jabón. Preste atención al aceite y a la oxidación.

Inspeccione las cuchillas para verificar que no tengan daños ni rebabas. Retire las rebabas en la parte posterior de las cuchillas utilizando una lima a lo largo de la parte plana de la cuchilla.

Lubrique el punto de pivote y el engranaje de transferencia con un aceite lubricante ligero según sea necesario. Limpie cualquier exceso de aceite. (Fig. 3)


Figura 3

Reemplazo de las mordazas flexibles (Fig. 4)

Se deben reemplazar los dientes extraíbles de la mordaza flexible cuando están deformados y no pueden guiar la cuchilla hacia el engranaje suavemente.

Esta herramienta tiene dos mordazas flexibles: izquierda y derecha.

1. Accione el cortador de cables en dirección de avance o reversa para mover la cuchilla completamente fuera del mecanismo de engranaje.
2. Quite la batería de la herramienta. Presione el pestillo en la batería y luego tire de la batería hacia abajo y hacia afuera.
3. Con el cortador de cables sobre una superficie plana, utilice una llave Allen M2.5 para aflojar y quitar el tornillo y la arandela de traba que fija las mordazas flexibles. El tornillo y la arandela de traba son muy pequeños y se pueden perder fácilmente, tenga cuidado de no dejarlos caer.
4. Instale las nuevas mordazas flexibles en la cuchilla móvil alineando los orificios e insertándolos en la cavidad.
5. Coloque la arandela de traba entre la cabeza del tornillo y las mordazas flexibles. Apriete el tornillo hasta el fondo y luego gírelo una vuelta hacia atrás.

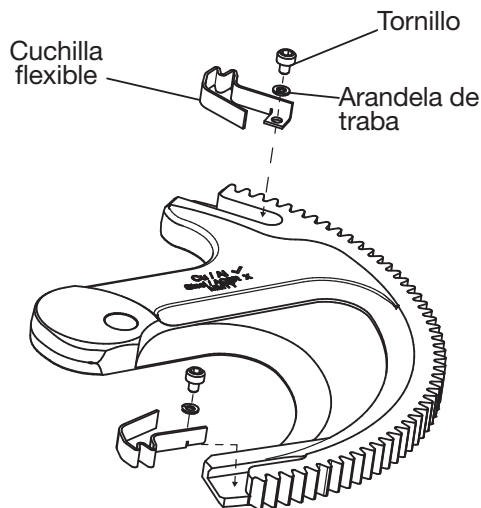


Figura 4

Reemplazo de la cuchilla móvil (Fig. 5)

Reemplace la cuchilla móvil cuando el rendimiento del cortador de trinquete disminuya debido a daños o desgaste del filo.

1. Accione el cortador de cables en dirección de avance o reversa para liberar la cuchilla del mecanismo de engranaje.
2. Quite la batería de la herramienta. Presione el pestillo en la batería y luego tire de la batería hacia abajo y hacia afuera.
3. Con el cortador de cables sobre una superficie plana, utilice 2 llaves para fijar la tuerca de seguridad y luego aflojar el perno de fijación.
4. Retire la cuchilla móvil de la herramienta. Asegúrese de no perder la arandela de presión ubicada detrás de la tuerca de seguridad.
5. Retire las mordazas flexibles de la cuchilla en desuso y colóquelas firmemente en la nueva cuchilla. Utilice una llave Allen M2.5 para aflojar y apretar los dos tornillos.
6. Vuelva a instalar la cuchilla móvil con el perno de fijación y la tuerca de seguridad. Apriete la tuerca de seguridad hasta que quede firme y luego gírelo una vuelta hacia atrás para permitir que el punto de pivote gire.
7. Vuelva a instalar la batería y accione el cortador de cables. La cuchilla móvil no debe tener movimientos laterales y pasar suavemente a través del ciclo de trinquete sin que las cuchillas se raspen.

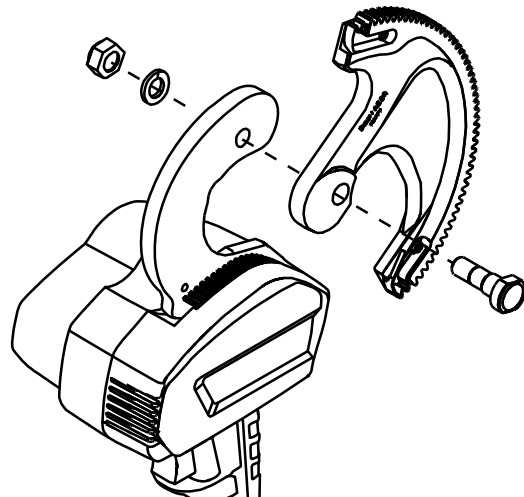


Figura 5

Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El cortador no funciona	La batería no tiene carga.	Reemplace/cargue la batería.
	El punto de pivote de las cuchillas está demasiado flojo o demasiado apretado.	Apriete la tuerca con una llave.
	La cuchilla móvil no está completamente engranada.	Presione la cuchilla móvil alrededor del cable hasta que los dientes del engranaje enganchen el mecanismo impulsor.
	Herramienta/motor dañado.	Envíe la herramienta a mantenimiento.
El cortador se detiene durante o después del funcionamiento	El material que se corta es muy grande o duro.	Retroceda la cuchilla y retire el material (consulte Cuchillas atascadas). Examine el material para identificar la herramienta adecuada para el mismo. Consulte las especificaciones para conocer la capacidad de corte de esta herramienta.
	Calentamiento excesivo debido al uso continuo.	Deje que la herramienta se enfríe.
	Las cuchillas están desafiladas.	Reemplace las cuchillas. Consulte la sección Mantenimiento.
Ruido fuerte durante el funcionamiento	Residuo que cae en el espacio entre la cuchilla y el estuche del cojinete.	Limpie el estuche del cojinete. Envíe la herramienta a mantenimiento.
	El engranaje de transferencia está seco, la cubierta de la caja de engranajes está floja.	Lubrique los engranajes con un aceite lubricante ligero.
El cortador está atascado o las cuchillas están desalineadas	El material a cortar excede la capacidad del cortador.	Retroceda la cuchilla y retire el material (consulte Cuchillas atascadas). Examine el material para identificar la herramienta adecuada para el mismo. Consulte las especificaciones para conocer la capacidad de corte de esta herramienta.
	El punto de pivote de las cuchillas está demasiado flojo o demasiado apretado.	Ajuste la tuerca en el punto de pivote. Demasiado apretado: Afloje la tuerca no más de una vuelta completa. Demasiado flojo: Apriete la tuerca no más de una vuelta completa.
	Las cuchillas están desafiladas, dañadas o deformadas.	Reemplace las cuchillas. Consulte la sección Mantenimiento.
	La suciedad o los residuos están en el espacio entre la cuchilla y la caja del cojinete.	Limpie el estuche del cojinete.

Servicio

ADVERTENCIA

- **Solo técnicos calificados deben realizar el servicio de la herramienta.** El servicio o mantenimiento hecho por personal no calificado puede provocar riesgo de lesiones.

Equipamiento opcional y piezas de repuesto

Para reducir el riesgo de lesiones graves, utilice únicamente equipamiento específicamente diseñado y recomendado para su uso con el cortador de cables, como se indica a continuación.

N.º de catálogo	Descripción
74183	Cuchilla móvil, cobre/aluminio
74188	Cuchilla fija, cobre/aluminio
74193	Cuchilla móvil, ACSR
74198	Cuchilla fija, ACSR
74228	Perno de fijación de cuchillas
74233	Tuerca de seguridad y almohadilla M10
74238	Cepillo
74248	Mordaza flexible izquierda
74253	Mordaza flexible derecha
52177	Batería de 2,0 Ah
05167	Batería de 4,0 Ah
52178	Cargador de batería de 120 V
52180	Cargador de batería de 12 V

Eliminación

Las piezas de estas herramientas contienen materiales valiosos que se pueden reciclar. Hay empresas que se especializan en el reciclaje y que se pueden encontrar localmente. Deseche los componentes de acuerdo con todas las normas vigentes. Comuníquese con la autoridad local de gestión de residuos para obtener más información.

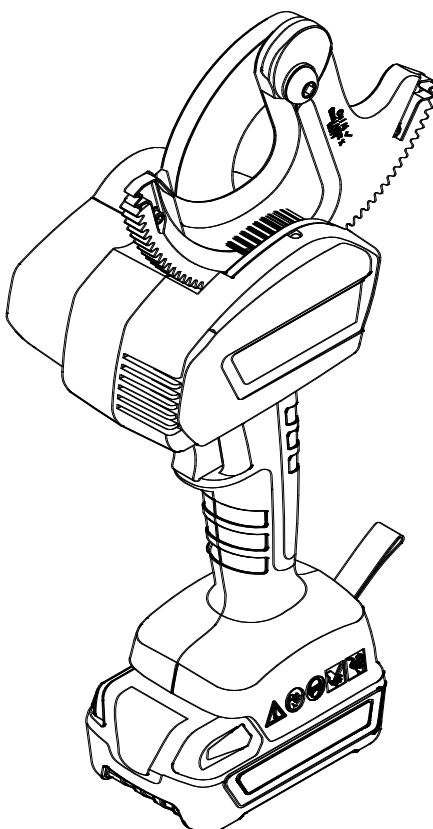


Para países de la UE: ¡No deseche los equipos eléctricos con desechos domésticos! De acuerdo con la Norma Europea 2012/19/EU para Desechos de Equipos Eléctricos o Electrónicos y su implementación en la legislación nacional, el equipo eléctrico que ya no se puede utilizar se debe recolectar por separado y desechar de forma adecuada, respetando el medioambiente.

MODE D'EMPLOI



Noter le numéro de série ici



English1-14
Español.....15-28

Coupe-câbles à rochet, à pile GATOR®



Lire et assimiler toutes les instructions et tous les renseignements de sécurité de ce mode d'emploi avant d'utiliser cet outil ou d'en effectuer l'entretien.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Table des matières

Symboles clés de sécurité	31
Mises en garde générales*	32
Renseignements de sécurité propres à l'outil	34
Coordonnées Greenlee	34
Description de l'outil.....	35
Identification de l'outil	36
Autocollants, repères et emplacements	36
Inspection avant utilisation.....	38
Installation et fonctionnement	38
Entretien	39
Remplacement des mâchoires flexibles (fig. 4).....	40
Remplacement de la lame mobile (fig. 5)	40
Dépannage	41
Entretien	42
Équipement et pièces de rechange en option.....	42
Mise au rebut.....	42

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Symboles clés de sécurité

Dans le présent mode d'emploi et sur le produit, des symboles de sécurité et des mots indicateurs sont utilisés pour communiquer des renseignements importants de sécurité. L'objet de la présente section est d'améliorer la compréhension de ces mots indicateurs et symboles.



Il s'agit du symbole d'avertissement. Il est utilisé pour mettre l'utilisateur en garde contre les risques de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures, voire le décès.

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAÎNERA** des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **PEUT** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Indique des dangers ou des pratiques dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, **SONT SUSCEPTIBLES** d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.



Ce symbole signifie qu'il faut lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement. Le mode d'emploi contient des renseignements importants sur la sécurité et le bon fonctionnement de l'équipement.



Ce symbole signifie qu'il faut toujours porter des lunettes de protection à écrans latéraux ou des lunettes de sécurité lors de la manipulation ou de l'utilisation de cet équipement afin de réduire le risque de blessures oculaires.



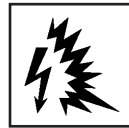
Ce symbole signifie qu'il faut toujours porter des gants lors de la manipulation ou de l'utilisation de cet équipement pour réduire le risque de blessure.



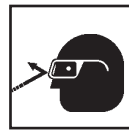
Ce symbole indique le risque de coupure des mains, des doigts ou d'autres parties du corps.



Ce symbole indique un risque de choc électrique.



Ce symbole indique le risque d'éclat d'arc électrique.



Ce symbole indique qu'il existe un risque de lésions oculaires graves dues à des projections de débris ou à l'huile hydraulique.



Ce symbole indique le risque de basculement d'un tuyau, d'un câble ou d'une corde, susceptible de provoquer des blessures par chocs.

Mises en garde générales*

AVERTISSEMENT



Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et de l'équipement Greenlee, la sécurité est essentielle. Les instructions de ce manuel et les inscriptions sur l'outil fournissent des renseignements qui permettent d'éviter les dangers et les manipulations dangereuses liés à l'utilisation de cet outil.

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Veiller à respecter toutes les instructions ci-dessous pour écarter les risques de décharge électrique, d'incendie et de blessure grave.

CONSERVER TOUTES LES MISES EN GARDE ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Dans les mises en garde, le terme « outil électrique » fait référence à un outil électrique fonctionnant sur le courant secteur (à fil) ou à un outil électrique à batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres et encombrés favorisent les accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et autres personnes présentes à l'écart durant l'utilisation d'un outil.** Les distractions peuvent provoquer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- **La fiche de l'outil électrique doit correspondre au type de prise. Ne jamais modifier la fiche d'une quelconque manière.** Ne pas utiliser de fiche d'adaptation sur des outils électriques à prise de terre. L'utilisation de la fiche d'origine et d'une prise appropriée contribue à réduire le risque de décharge électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées à la masse ou à la terre, notamment les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre du corps accroît le risque de décharge électrique.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de décharge électrique.
- **Ne pas malmenier le cordon. Ne jamais se servir du cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Tenir le cordon à l'écart de sources de chaleur, d'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de décharge électrique.
- **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge prévu pour l'extérieur.** L'utilisation d'un cordon prévu pour l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- **Si un outil électrique doit absolument être utilisé dans un endroit humide, utiliser une alimentation électrique protégée par DÉTECTEUR DE FUITE À LA TERRE (DFT).** L'utilisation d'un DFT réduit le risque de décharge électrique.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- **Faire preuve de vigilance, de concentration et de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Ne pas utiliser un outil électrique si l'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle (EPI).** Toujours porter des lunettes de sécurité. Les équipements protecteurs tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessure.
- **Éviter tout démarrage accidentel.** S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une prise de courant ou à une BATTERIE, de le saisir ou de le transporter. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension un outil électrique avec l'interrupteur en position de marche favorise les accidents.
- **Veiller à enlever toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil laissés en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent entraîner des blessures corporelles.
- **Ne pas travailler à bout de bras. Garder toujours une position assurant un bon appui et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- **Porter une tenue appropriée.** Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

- **Si des mécanismes sont prévus pour le raccordement à des équipements d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont raccordés et utilisés comme il se doit.** L'utilisation d'un dispositif de captation des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- **Ne pas laisser la familiarité acquise par une utilisation fréquente de l'outil entraîner une baisse de la vigilance ou le non-respect des principes de sécurité.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer sur l'outil.** Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer. L'outil électrique adapté assure un travail plus correct et plus sûr, au régime pour lequel il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche et à l'arrêt.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source de courant ou la BATTERIE, si amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des ajustements, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et interdire l'utilisation aux personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- **Entretenir les outils électriques et les accessoires.** Vérifier que l'outil électrique ne présente pas de pièces mobiles grippées ou désaxées, de pièces cassées ou d'autres problèmes susceptibles d'entraver son bon fonctionnement. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Garder les outils de coupe propres et affûtés.** Les outils de coupe bien entretenus et aux arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à maîtriser.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Garder les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et sans traces d'huile et de graisse.** Les poignées ou les surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécuritaires de l'outil lors de situations inattendues.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL À BATTERIE

- **Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur prévu pour un type de batterie donné peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- **Utiliser l'outil électrique exclusivement avec les modèles de batterie indiqués.** L'utilisation de batteries différentes peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la garder à l'écart de petits objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres, susceptibles de créer un contact entre deux bornes.** Un court-circuit entre des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter de le toucher. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter en outre un médecin.** Le liquide éjecté par la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible, entraînant des incendies, des explosions ou des risques de blessures.
- **Ne pas exposer une batterie ou un outil à un feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la batterie ou l'outil à une température en dehors de la plage spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée risque d'endommager la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION

- **Confier l'outil électrique à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques.** Cela préserve la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou des prestataires agréés.

* Le texte utilisé dans la section Mises en garde générales concernant les outils électriques est exigé par la norme EN 62841-1 applicable en vertu de laquelle cet outil est testé. Cette section présente les pratiques générales de sécurité pour de nombreux types d'outils électriques différents. Toutes les précautions ne s'appliquent pas à chaque outil, d'autres peuvent ne pas s'appliquer à cet outil.

Renseignements de sécurité propres à l'outil

AVERTISSEMENT



Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et de l'équipement Greenlee, la sécurité est essentielle. Les instructions de ce manuel et les inscriptions sur l'outil fournissent des renseignements qui permettent d'éviter les dangers et les manipulations dangereuses liés à l'utilisation de cet outil. Respecter toutes les consignes de sécurité fournies dans ce mode d'emploi.

Avant d'utiliser cet outil, veiller à lire et comprendre :

- le présent mode d'emploi,
- les instructions relatives à tout autre équipement utilisé avec cet outil,
- les marquages sur l'outil,
- les procédures de sécurité requises sur le chantier.

CONSERVER TOUTES LES MISES EN GARDE ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE!

- **Éloigner les doigts et les mains de la tête de l'outil au cours du cycle de fonctionnement.** Les doigts et les mains peuvent être broyés, fracturés ou amputés s'ils sont pris dans la tête de l'outil ou entre la tête de l'outil et d'autres objets.
- **Ne pas couper de câble sous tension.** Le câble peut fouetter et frapper lorsqu'il est coupé et entraîner des blessures graves ou la mort.
- **Ne pas utiliser sur les fils électriques sous tension, cet outil n'est pas isolé.** Pour utiliser cet appareil sur des lignes électriques sous tension ou à proximité de celles-ci, porter l'équipement de protection individuelle approprié.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle.** Toujours porter une protection oculaire appropriée afin de réduire le risque de blessure.
- **Utiliser une lame appropriée pour couper les câbles.** L'utilisation d'une mauvaise combinaison de lames et de câbles peut endommager la lame, briser ou projeter des pièces et provoquer des blessures par chocs.
- **Ne pas couper les câbles ACSR à l'aide de la lame Cu/Al.** Ne pas couper de tige ni de câble d'acier. Ceci peut endommager la lame, briser ou projeter des pièces et provoquer des blessures par chocs.
- **Utiliser l'outil et les accessoires adaptés au travail à effectuer.** L'outil adapté assure un travail plus correct et plus sûr au régime pour lequel il a été conçu. L'utilisation de l'outil pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.

- **Ne pas modifier l'outil.** La modification de l'outil de quelque manière que ce soit peut entraîner des blessures corporelles et l'annulation de la garantie de l'outil. Une tête qui a été soudée, mise à la terre, percée ou modifiée de quelque manière que ce soit peut s'arrêter en cours d'utilisation. Pour réduire les risques de blessures, remplacer l'ensemble de la tête endommagée, jamais les composants individuels. Jeter les têtes endommagées à l'aide de méthodes d'élimination appropriées.
- **Utiliser cet équipement uniquement suivant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de cet équipement pour des travaux autres que ceux prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Ne pas utiliser les mains pour contrôler l'étanchéité hydraulique.** Le liquide sous pression pourrait aisément percer la peau. En cas de lésion, consulter immédiatement un médecin pour extraire le liquide hydraulique.

Coordonnées Greenlee

Pour toute question concernant ce produit GREENLEE :

- Communiquer avec le distributeur GREENLEE local.
- Se rendre sur GREENLEE.com pour trouver un interlocuteur local GREENLEE Tool et d'autres exemplaires du présent manuel.
- Communiquer avec le service d'assistance technique de Professional Tools à l'adresse ProToolsTechService@Emerson.com ou composer le 1-844-789-8665 si présent aux États-Unis et au Canada.

Description de l'outil

Les outils ESR25LX et ESR1000LX sont des outils de coupe autonomes, portatifs qui utilisent un mécanisme à cliquet pour couper les câbles électriques.

- Lames marquées en vue de l'identification de la capacité de coupe.
 - ESR1000LX spécifique aux applications de cuivre et d'aluminium.
 - ESR25LX spécifique aux applications ACSR.
- Alimenté par des batteries lithium-ion rechargeables de 18 V.
- Protection contre la surintensité et la basse tension.
- Lampe de travail pour l'éclairage du chantier.
- Boucles en tissu pour les courroies d'épaule ou des lignes d'attache

Spécifications

ESR25LX :

Dimensions (avec batterie) (LxlxH) 391 mm x 186 mm x 110 mm (15,4 po x 7,3 po x 4,3 po)
Poids (avec batterie) : 3,3 kg (18 lbs)
Capacité de coupe Câble ACSR, Grosbeak jusqu'à 636 kcmil (sauf Egret)

ESR1000LX :

Dimensions (avec piles) (LxlxH) 388 mm x 198 mm x 110 mm (15,3 po x 7,8 po x 4,3 po)
Poids (avec piles) 3,4 kg (7,6 lbs)
Capacité de coupe Cu : jusqu'à 1 000 kcmil
Al : jusqu'à 1 500 kcmil
Moteur 18 Vcc
Chargeur de batterie Lire les instructions fournies avec le chargeur de batterie
Technologie de batterie Pour une utilisation avec les batteries au lithium-ion MAKITA®
LXT® : BL1815, BL1820, BL1830, BL1840, BL1850
Plage de température de fonctionnement -10 °C - 50 °C (15 °F - 122 °F)
Pression sonore (L_{PA})* 71,9 dB(A), $K_{PA} = 3$
Pression sonore (L_{WA})* 82,9 dB(A), $K_{WA} = 3$
Vibration (a_v)* 1,766 m/s², $K = 1,5$ m/s²

* Les mesures sonores et vibratoires sont mesurées conformément à un test normalisé conforme à la norme EN62481-1.

– Les niveaux de vibration peuvent être utilisés pour la comparaison avec d'autres outils et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

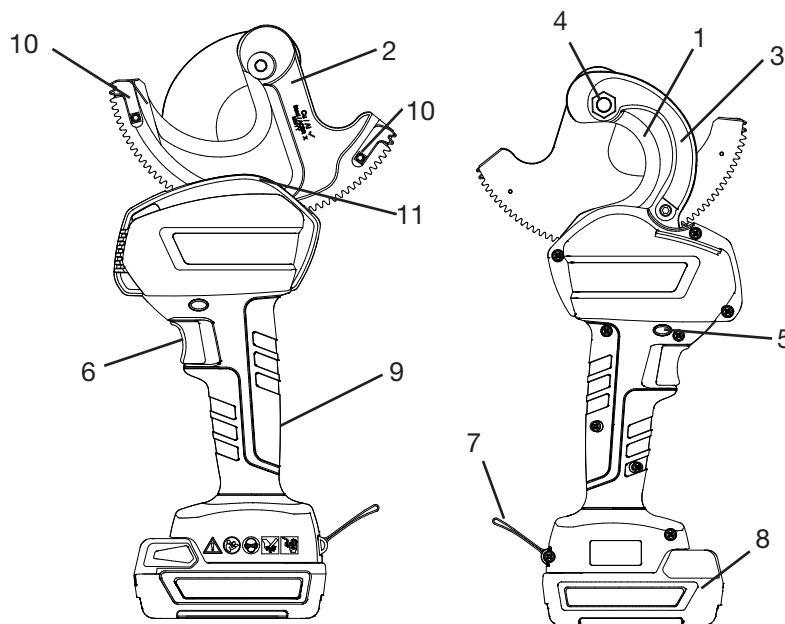
– Les émissions sonores et vibratoires peuvent varier en fonction de votre emplacement et de l'utilisation spécifique de ces outils.

– Les niveaux quotidiens d'exposition aux bruits et aux vibrations doivent être évalués pour chaque application et les mesures de sécurité appropriées doivent être prises au besoin. L'évaluation des niveaux d'exposition doit tenir compte de l'heure à laquelle un outil est éteint et non utilisé. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition sur la période de travail totale.

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer en fonction des améliorations apportées à la conception.

Identification de l'outil

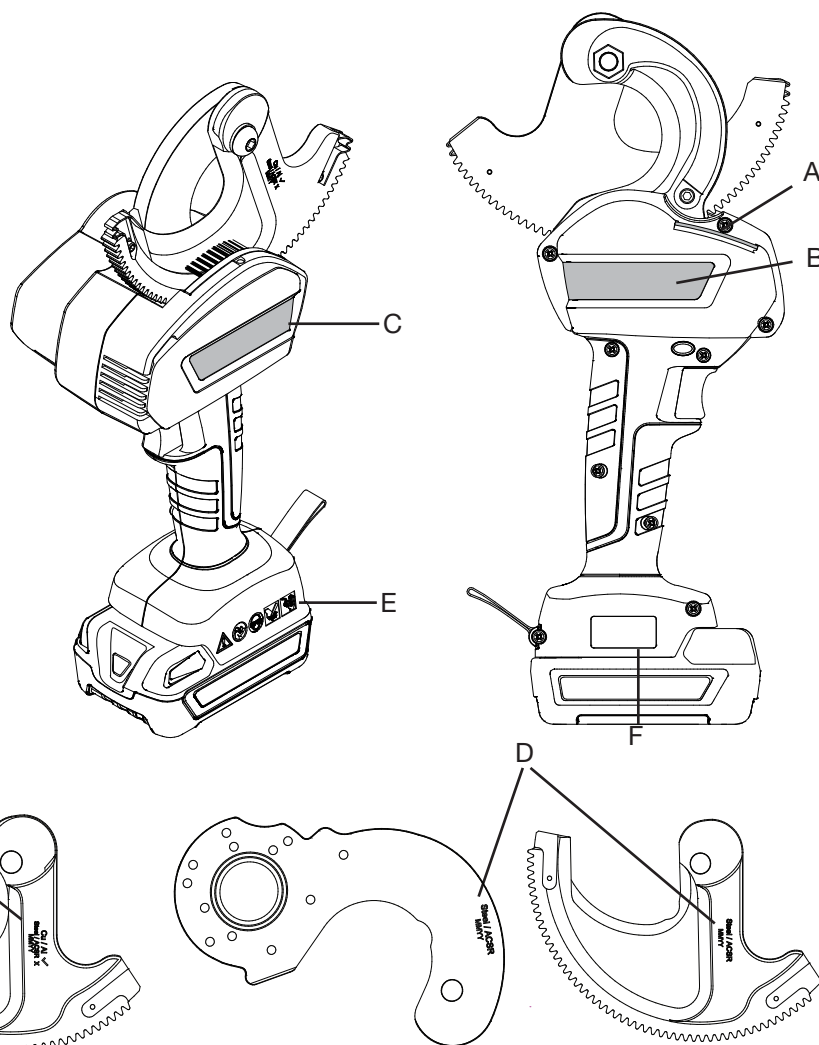
1. Lame fixe
2. Lame mobile
3. Couvercle
4. Point de pivotement
5. Commutateur avant/arrière
6. Gâchette
7. Boucle en tissu
8. Batterie
9. Poignée
10. Mâchoire flexible (gauche/droite)
11. Lampe à DEL de travail (blanc)



Autocollants, repères et emplacements

- A. Autocollant de l'avertissement
- B. Autocollant Greenlee
- C. Autocollant Greenlee
- D. Marques de capacité de coupe des lames
- E. Icônes d'avertissement
- F. Plaque signalétique*

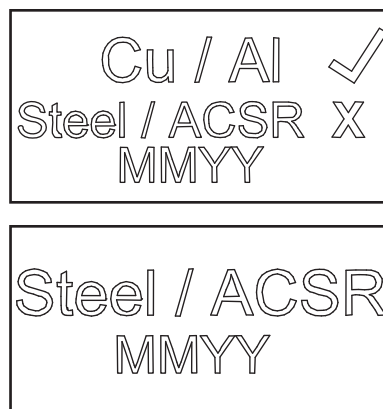
*Non visible lors de la pose des piles.



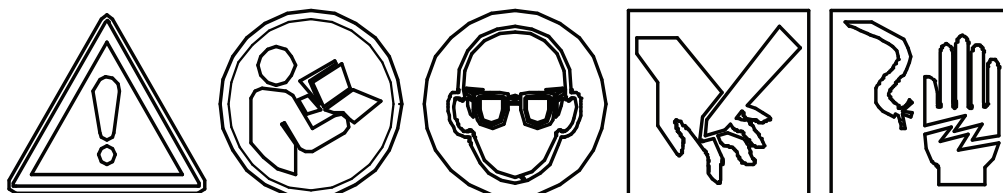
A.



D.



E.



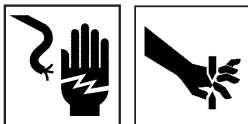
F.



Conserver tous les autocollants dans un état propre et lisible; les remplacer au besoin.

Inspection avant utilisation

⚠ AVERTISSEMENT



Tous les jours avant l'utilisation, inspecter l'outil et corriger tout problème afin de réduire le risque de blessure et d'éviter d'endommager le produit. Si des problèmes sont détectés, ne pas utiliser l'outil tant que les problèmes n'ont pas été corrigés, le non-respect de ces étapes augmente le risque de blessures.

Configurer l'outil et la zone de travail selon ces procédures afin de réduire le risque de blessures causées par une décharge électrique, un éclat d'arc électrique et de réduire le risque de dommages à l'outil.

1. Retirer la batterie de l'outil. Appuyer sur le loquet de la batterie, puis tirer la batterie vers le bas et hors de l'outil.
2. Nettoyer toute huile, graisse ou saleté du boîtier de l'outil, (tête, poignées et commandes). Cela facilite l'inspection et aide à éviter que la machine ou la commande ne glisse de vos mains. Nettoyer et entretenir conformément aux instructions d'entretien.
3. Examiner le coupe-câble pour vérifier les éléments suivants :

- assemblage, maintenance et état complet adéquats,
- pièces cassées, usées, absentes, mal alignées ou pliées,
- les bavures, éclats, fissures et autres dommages aux lames. Remplacer les lames et ne pas utiliser l'outil si les lames sont endommagées. Une lame endommagée peut se briser et provoquer des blessures,
- la présence et l'état des autocollants,
- toute autre condition susceptible d'empêcher le fonctionnement sécuritaire et normal.

Si des problèmes sont détectés, ne pas utiliser l'outil tant qu'ils n'ont pas été corrigés.

4. Inspecter la zone de travail pour vérifier :
 - que l'éclairage est adéquat.
 - liquides inflammables les vapeurs ou les poussières qui pourraient prendre feu. Le cas échéant, ne pas travailler dans la zone tant que les sources n'ont pas été identifiées et isolées correctement. Cet outil n'est pas antidéflagrant et peut provoquer des étincelles.
 - qu'un endroit clair, à niveau, stable et sec pour tous les équipements et un espace qui permet à l'opérateur de travailler confortablement et selon les instructions d'utilisation de l'outil pour réduire le risque de blessures.
5. Inspecter le câble à la recherche de saletés et de débris qui pourraient émousser la lame et endommager le mécanisme à cliquet interne. Nettoyer la zone avant de procéder la coupe.
6. En cas de la coupe d'un câble déjà installé, vérifier que le circuit est hors tension. Dans la mesure où un circuit sous tension peut être mis hors tension, toujours le mettre hors tension avant de commencer

le travail. Respecter toutes les procédures du lieu de travail relatives au contrôle de l'énergie dangereuse afin d'éviter toute activation involontaire pendant le travail. Toujours manipuler la ligne comme si elle était sous tension, même si elle est hors tension. Couper des câbles sous tension peut provoquer un éclat d'arc électrique et entraîner la mort.

7. Vérifier que le câble est sécurisé. Un câble desserré après la coupe peut pivoter librement et créer un risque de blessure.
8. Vérifier que le câble peut être coupé par cet outil. Les lames comprennent des marques qui indiquent à l'utilisateur le type de câble susceptible d'être coupé. Les lames fixes et mobiles ACSR comprennent également une encoche dans la lame (fig. 1).

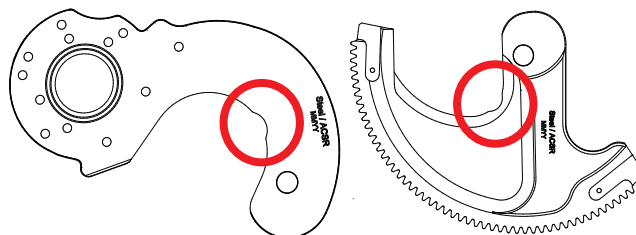


Figure 1

9. Inspecter et entretenir tout autre équipement utilisé conformément à son manuel d'utilisation afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement.
10. Les mains sèches, insérer une batterie complètement chargée dans l'outil.

Installation et fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT



- **Éloigner les doigts et les mains de la tête de l'outil au cours du cycle de fonctionnement.** Les doigts et les mains peuvent être broyés, fracturés ou amputés s'ils sont pris dans la tête de l'outil ou entre la tête de l'outil et d'autres objets.
- **Ne pas couper de câble sous tension.** Le câble peut fouetter et frapper lorsqu'il est coupé et entraîner des blessures graves ou la mort.
- **Ne pas utiliser sur les fils électriques sous tension, cet outil n'est pas isolé.** Pour utiliser cet appareil sur des lignes électriques sous tension ou à proximité de celles-ci, porter l'équipement de protection individuelle approprié.
- **Utiliser une lame appropriée pour couper les câbles.** L'utilisation d'une mauvaise combinaison de lames et de câbles peut endommager la lame, briser ou projeter des pièces et provoquer des blessures par chocs.
- **Ne pas couper les câbles ACSR à l'aide de la lame Cu/Al.** Ne pas couper de tige ni de câble d'acier. Ceci peut endommager la lame, briser ou projeter des pièces et provoquer des blessures par chocs.

1. Ouvrir la lame mobile en basculant l'outil en position **ARRIÈRE** et en enfonçant le déclencheur jusqu'à ce que la lame mobile se dégage du mécanisme à cliquet.
2. Placer le câble sur la lame fixe, tenir le doigt à l'écart du déclencheur afin de réduire le risque de blessure en cas d'activation inattendue.
3. Fermer la lame mobile autour du câble de manière à engrener les dents sur le mécanisme d'entraînement.
4. Vérifier que l'équipement est bien aligné sur les lames de coupe. Il doit être aligné sur les lames. D'autres angles entraîneront un mauvais alignement des lames et, éventuellement, une rupture (fig. 2.)

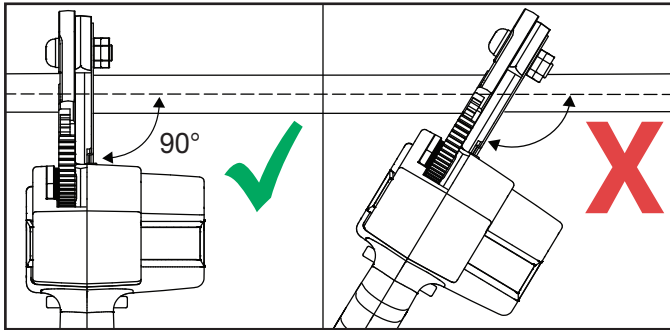


Figure 2

5. Les mains dégagées des lames, faire glisser le commutateur vers la position **AVANT**. Appuyer sur le déclencheur et le tenir enfoncé jusqu'à ce que le câble soit complètement coupé. Vérifier le câble qui est coupé, car un câble desserré peut pivoter et devenir dangereux.
6. Déposer la batterie après utilisation.

Blocage de lames

Si la lame mobile est coincée pendant le fonctionnement ou après une coupure et ne se rétracte pas. Cela peut être dû à la présence de saleté et de débris dans le mécanisme, à un mauvais alignement des lames ou à l'utilisation d'un outil non approprié pour le matériau coupé. Pour dégager les lames :

1. appuyer sur le bouton **Arrière**, puis appuyer sur le déclencheur de manière à dégager la lame mobile des dents à cliquet.
2. ouvrir la lame mobile et retirer le câble, en gardant le doigt à l'écart du déclencheur lors de la manipulation du câble situé près de la lame afin d'éviter toute blessure. Si la lame n'est pas dégagée, déposer la batterie de l'outil. Utiliser un maillet souple pour toucher l'extrémité de la lame mobile afin de l'ouvrir.
3. nettoyer la saleté et les débris des lames et de la zone de coupe avant de poser la batterie et de couper à nouveau.
4. vérifier que le câble est dans la limite de capacité de l'outil, vérifier les marques des lames et les spécifications du câble. Couper le câble dans un autre endroit et s'assurer que le câble est aligné correctement afin d'éviter un mauvais alignement des lames.

Entreposage

Retirer la batterie du coupe-câble. Placer les lames en position complètement fermée. Ranger l'outil dans un sac à outils. Ranger la batterie à l'aide d'un outil ou sur un support de charge.

Ranger l'outil dans une zone sèche, sécurisée et verrouillée, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas le coupe-câbles. Cet outil est dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'effectuer aucune opération d'entretien autre que celles décrites dans ce manuel.** Cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages à l'outil.
- **Retirer la batterie avant d'effectuer toute maintenance.**
- **Ne pas modifier l'outil.** La modification de l'outil de quelque manière que ce soit peut entraîner des blessures corporelles et des dommages à l'outil.
- **Ne pas tenter d'ouvrir l'outil.** Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Nettoyer le boîtier en plastique avec un chiffon doux et du savon. Faire attention à l'huile et à la rouille.

Vérifier que les lames ne présentent pas de dommages ni de bavures. Éliminer les bavures sur le dos des lames à l'aide d'une lime le long du plat de la lame.

Lubrifier le point de pivotement et l'engrenage de transfert à l'aide d'une huile lubrifiante légère, le cas échéant. Essuyer l'excès d'huile (fig. 3)

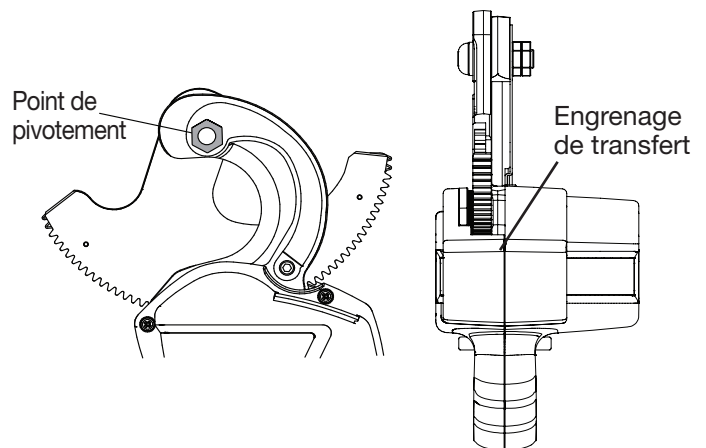


Figure 3

Remplacement des mâchoires flexibles (fig. 4)

Lorsque les dents amovibles des mâchoires flexibles sont déformées et ne peuvent pas guider normalement la lame dans l'engrenage, elles doivent être remplacées.

Cet outil est doté de deux mâchoires flexibles, gauche et droite.

1. Actionner le coupe-câble vers l'avant ou l'arrière de manière à dégager complètement la lame du mécanisme à engrenage.
2. Retirer la batterie de l'outil. Appuyer sur le loquet de la batterie, puis tirer la batterie vers le bas et hors de l'outil.
3. Placer le coupe-câble sur une surface plane, puis utiliser une clé Allen M2.5 pour desserrer et retirer la vis et la rondelle de blocage qui fixe les mâchoires flexibles. La vis et la rondelle de blocage sont très petites et peuvent se perdre facilement, veiller à ne pas les déposer.
4. Poser les nouvelles mâchoires flexibles sur la lame mobile en alignant les trous et en les insérant dans le renforcement.
5. Placer la rondelle de blocage entre la tête de vis et les mâchoires flexibles. Serrer complètement la vis, puis tourner une fois.

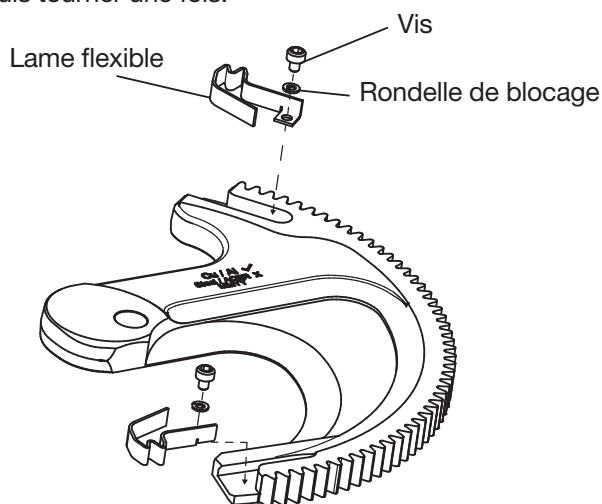


Figure 4

Remplacement de la lame mobile (fig. 5)

En cas de baisse des performances du coupe-câbles à rochet due à une lame émoussée ou endommagée, remplacer la lame mobile.

1. Actionner le coupe-câble vers l'avant ou l'arrière de manière à dégager la lame du mécanisme à engrenage.
2. Retirer la batterie de l'outil. Appuyer sur le loquet de la batterie, puis tirer la batterie vers le bas et hors de l'outil.
3. Placer le coupe-câble sur une surface plane, puis à l'aide de 2 clés, fixer l'écrou de blocage et desserrer le boulon fixe.
4. Retirer la lame mobile de l'outil. Veiller à ne pas perdre la rondelle élastique située derrière l'écrou de blocage.
5. Retirer les mâchoires flexibles de l'ancienne lame et les fixer fermement sur la nouvelle lame. Utiliser une clé Allen M2.5 pour desserrer et serrer les deux vis.
6. Remonter la lame mobile neuve à l'aide du boulon de fixation et de l'écrou de blocage. Serrer complètement l'écrou de blocage puis desserrer d'un tour complet pour permettre la rotation du point de pivotement.
7. Remettre la pile en place et actionner le coupe-câble. La lame mobile ne doit pas se déplacer latéralement à travers le cycle du cliquet sans provoquer le grattage des lames.

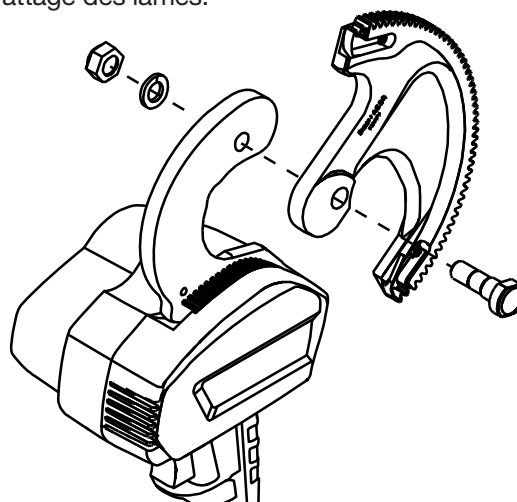


Figure 5

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le coupe-câble ne fonctionne pas	La pile est déchargée.	Remplacer/charger la batterie.
	Le point de pivotement des lames est trop desserré ou trop serré.	Régler le serrage de l'écrou à l'aide d'une clé.
	La lame mobile n'est pas complètement engagée.	Fermer la lame mobile autour du câble de manière à engrener les dents sur le mécanisme d'entraînement.
	Outil/moteur endommagé.	Envoyer l'outil à des fins d'entretien.
Le coupe-câbles s'arrête pendant ou après l'utilisation	Le matériau à couper est trop grand ou dur.	Inverser la lame et retirer le matériau (voir la section Blocage des lames). Examiner le matériau afin d'identifier l'outil adéquat à utiliser. Voir les spécifications relatives à la capacité de coupe de cet outil.
	Surchauffe en raison d'une utilisation en continu.	Laisser l'outil refroidir.
	Les lames sont émoussées.	Changer les lames. Voir la section Entretien.
Grand bruit pendant l'utilisation de l'outil	Les déchets tombent dans l'espace entre la lame et le boîtier de roulement.	Nettoyer le boîtier de roulement. Envoyer l'outil à des fins d'entretien.
	L'engrenage de transfert est sec, le couvercle de la boîte d'engrenages est desserré.	Lubrifier les engrenages à l'aide d'une huile lubrifiante légère.
Le coupe-tubes est bloqué ou les lames sont mal alignées	Le matériau de coupe ne correspond pas à la capacité du coupe-câbles.	Inverser la lame et retirer le matériau (voir la section Blocage des lames). Examiner le matériau afin d'identifier l'outil adéquat à utiliser. Voir les spécifications relatives à la capacité de coupe de cet outil.
	Le point de pivotement des lames est trop desserré ou trop serré.	Régler le serrage de l'écrou au point de pivotement. Trop serré : Desserrer l'écrou au maximum d'un tour complets Trop desserré : Serrer complètement l'écrou, puis le desserrer au maximum d'un tour complet.
	Les lames sont émoussées, endommagées ou déformées.	Changer les lames. Voir la section Entretien.
	Présence de saleté ou de débris dans l'espace entre la lame et le boîtier de roulement.	Nettoyer le boîtier de roulement.

Entretien

AVERTISSEMENT

- **La réparation de l'outil doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié.** Toute réparation ou toute opération d'entretien effectuée par du personnel non qualifié peut entraîner des blessures.

Équipement et pièces de rechange en option

Afin de réduire le risque de blessures graves, n'utiliser que des équipements spécialement conçus et recommandés pour une utilisation avec le coupe-câbles, comme indiqué ci-dessous.

N° de référence	Description
74183	Lame mobile Cu/Al
74188	Lame fixe Cu/Al
74193	Lame mobile ACSR
74198	Lame fixe ACSR
74228	Boulon de fixation des lames
74233	Écrou de blocage et coussinet M10
74238	Brosse
74248	Mâchoire flexible gauche
74253	Mâchoire flexible droite
52177	Batterie de 2,0 Ah
05167	Batterie de 4,0 Ah
52178	Chargeur de batterie 120 V
52180	Chargeur de batterie 12 V

Mise au rebut

Certaines parties de ces outils contiennent des matériaux précieux et peuvent être recyclées. Il existe des entreprises spécialisées dans le recyclage localement. Éliminer les composants en conformité avec toutes les réglementations applicables. Communiquer avec l'organisme de gestion des déchets local pour plus de renseignements.



Pour les pays de l'UE : Ne pas jeter d'équipements électriques avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets provenant des équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans la législation nationale, les équipements électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière appropriée.